

# 留学生教育 工作年报

2021 Annual Report On The Education  
Of International Students  
At SWUFE

2021



西南财经大学

SOUTHWESTERN UNIVERSITY OF FINANCE AND ECONOMICS

国际教育学院

College of International Education

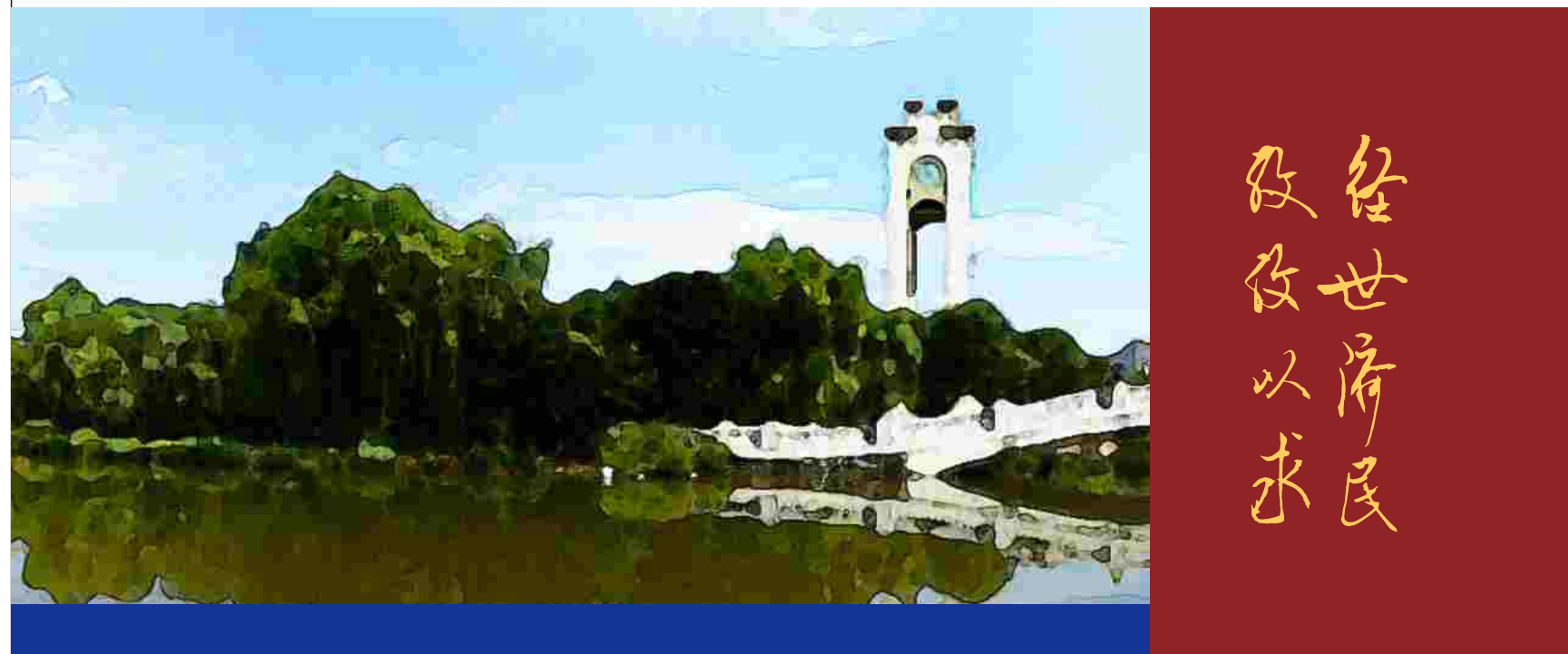
中国·四川·成都 光华村街55号  
No. 55 Guanghuacun Street, Chengdu, Sichuan, P. R. China  
<http://www.swufe.edu.cn>  
<http://international.swufe.edu.cn>

主 编：梁婷  
责任编辑：王彬宇、肖红超  
文 字：王彬宇、李祎  
图 片：李祎、马楠  
翻 译：王彬宇  
中文校对：肖红超、刘婧、马楠  
英文校对：王彬宇

Chief Editor: LIANG Ting  
Editor: WANG Binyu, XIAO Hongchao  
Text: WANG Binyu, LI Yi  
Photo: LI Yi, MA Nan  
Translation: WANG Binyu  
Proofreading (Chinese): XIAO Hongchao, LIU Jing, MA Nan  
Proofreading (English): WANG Binyu



西南财经大学  
SOUTHWESTERN UNIVERSITY OF FINANCE AND ECONOMICS



# 目录 >>>

- 01 **教育概况**  
Overview
- 02 **2021年度“国际之星”**  
“International Star” of the Year
- 03 **新时代·以史正人**  
History Learning in the Great Era
- 04 **新使命·以德育人**  
Good Virtues for the Great Mission
- 05 **新发展·以学励人**  
Academic Pursuit of the Great Development
- 06 **新征程·以文化人**  
Cultural Integration along the Great Journey
- 07 **新作为·以行树人**  
Solid Efforts into the Great Practices
- 08 **新愿景·以情聚人**  
Affectionate Relationship as the Great Vision
- 09 **2021大事记**  
2021 Highlights

COMMENTS





01

# 教育概況

Overview



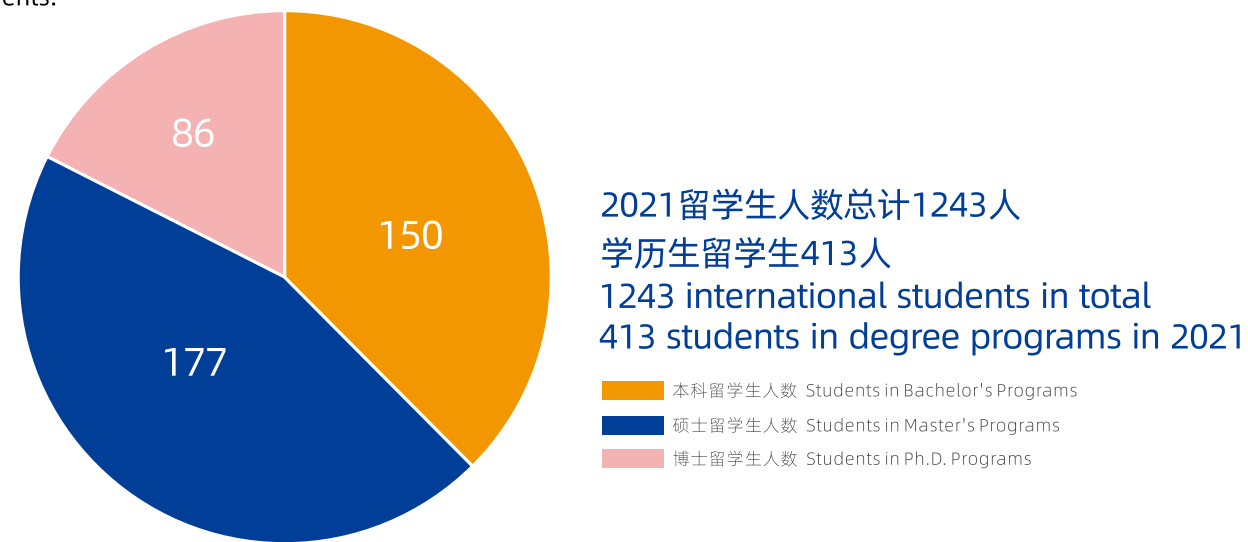
2021年对于留学生教育是不凡的一年。在这一年里，西南财经大学的来华留学生们共同见证和庆祝了中国共产党的百年华诞，共同在继续抗击新冠疫情的同时坚持德智体美劳全面发展，共同在校内外各个领域取得可喜成绩。学校迎来“十四五”开局之年，正着力布局后疫情时期的国际教育事业，积极探索新的增长点，力争以来华留学生教育的转型和突破推动“一流学科”建设，服务于“财经特色鲜明的世界一流大学”建设任务。

2021 is an extraordinary year for the education of international students of SWUFE. In this year, our international students have witnessed and celebrated the centenary of the Communist Party of China, have continued to fight against the COVID-19 pandemic while pursuing their personal development in a comprehensive way, and have had great achievements in various fields inside and outside the university. In the beginning year of SWUFE's "14th Five-Year Plan", we are focusing on the strategic planning of our international education in the post-pandemic period, and the exploration of new growth points. We are striving for the transformation and breakthrough in the education of international students, thus to promote the construction of our "First-Class Disciplines" Project and serve the task of "building a world-class university with distinctive financial characteristics".



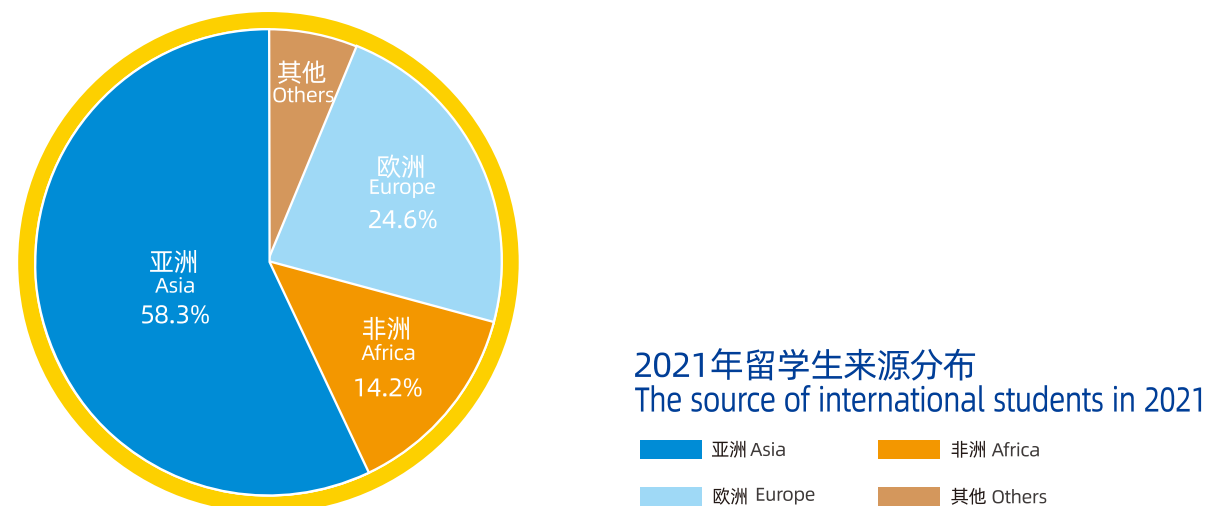
今年，新冠疫情仍在全球大部分国家和地区肆虐，并在中国国内也偶有小规模传播，为留学生的招生、管理、服务工作都带来极大挑战。我校积极扩大招生渠道，调整培养项目，优化管理服务，克服了疫情及签证政策的不利影响，留学生规模同比逆势上涨。17个学院（中心）的62个专业共招收和培养来自102个国家的留学生1243人，其中学历留学生413人，本硕博学生分别为150、177、86人，研究生层次留学生占学历留学生的63.7%。

This year, the pandemic was still raging in most countries and regions around the world, and it had occasionally spread on a small scale in China, bringing great challenges to the recruitment, management, and service of international students. Our university overcame the adverse effects of the pandemic and visa policies by expanding enrollment channels, adjusting educational programs, and optimizing management & services. We were delighted to see the number of international students rose against the negative environment. In 2021, 1,243 international students from 102 countries studied at SWUFE, spread out over 17 schools and 62 majors. Among these students, there were 413 students in degree programs, including 150 Bachelor's students, 177 Master's students and 86 Ph.D. students. Post-graduate students consisted of 63.7% of the total degree program students.



留学生来源分布上，排名前三的亚洲（58.3%）、欧洲（24.6%）、非洲（14.2%）共占到留学生总规模的97.1%。前五生源国分别为越南、泰国、日本、巴基斯坦和韩国。在授课形式上，今年共有上千名留学生因无法来华而选择线上远程学习，另有一百余名在华学生仍采取线下授课方式进行学习。

In terms of the source of our international student's, the top 3 continents are Asia (58.3%), Europe (24.6%) and Africa (14.2%), accounting for 97.1% of the students. The top 5 countries of the origin are Vietnam, Thailand, Japan, Pakistan and Korea. This year, over 1,000 international students were only able to take online courses, while more than 100 international students who were in China studied in our campus.

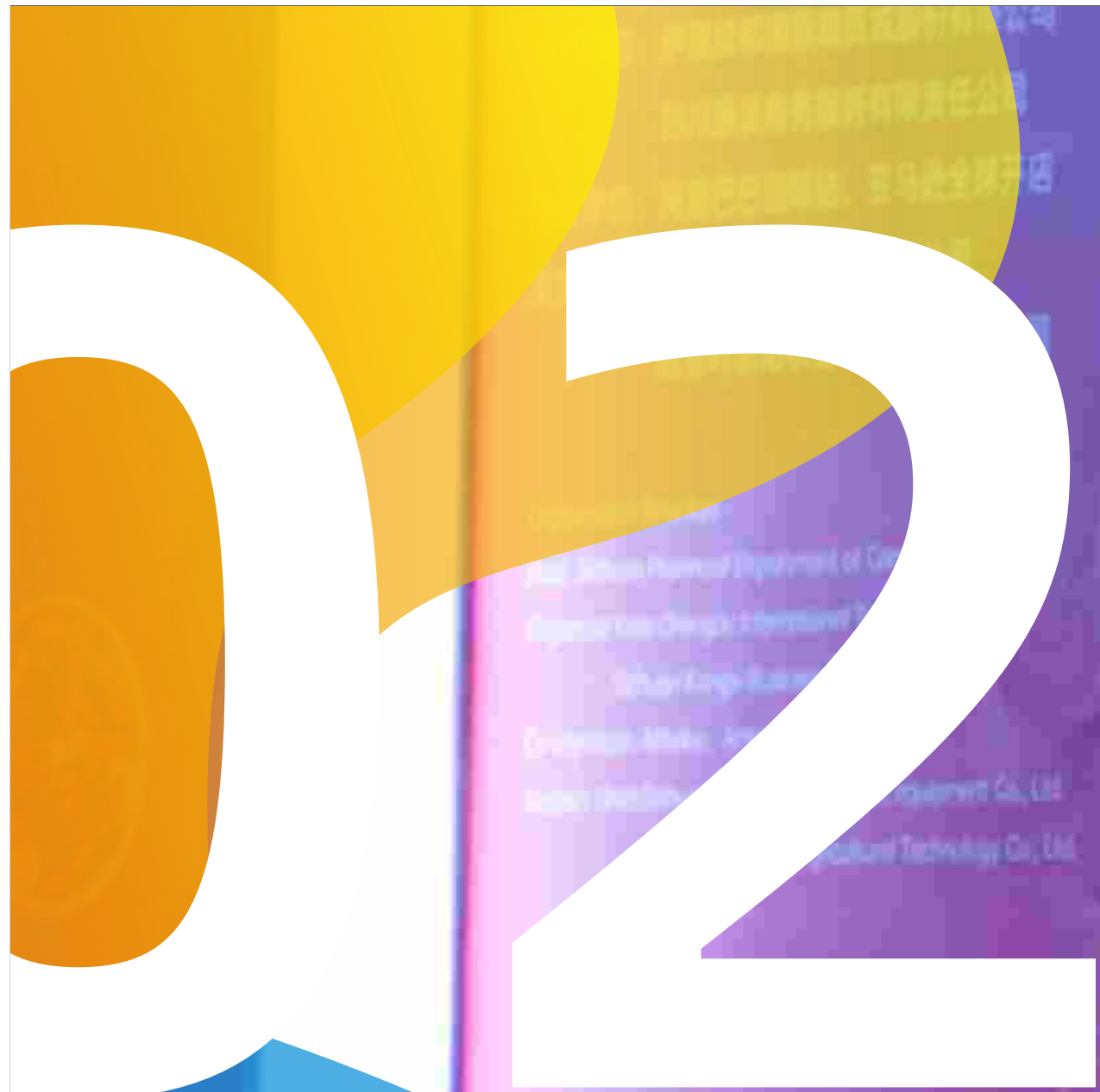


2021年，我校共有50名学历留学生新生进行线下或线上的报到注册，包括23名本科生、21名硕士研究生和6名博士研究生。全年共有78名学历毕业生，包括31名本科生、38名硕士研究生和9名博士研究生。在传统招生渠道和模式受限的背景下，我校汉语国际推广成都基地主动求变，积极申报教育部中外语言交流合作中心国际中文教育重点项目，积极寻求与中文联盟、汉考国际的合作，全年共承办HSK名校体验行、国际中文教师奖学金项目、汉语桥线上团组等在内的7个在线培训项目，累计招收500余名留学生。



In 2021, we have enrolled a total of 50 new international students in the degree programs, including 23 undergraduates, 21 master's, and 6 doctoral candidates. There were a total of 78 degree program graduates throughout the year, including 31 undergraduates, 38 master's and 9 doctoral students. As the traditional programs and channels of student enrollment were largely limited, the Chengdu Base of Confucius Institute Headquarters in SWUFE actively seek for changes by applying for the key projects of international Chinese education under the Ministry of Education's Center for Language Education and Cooperation, and strengthened the cooperation with organizations such as Chinese Plus and Chinese Test International. A total of 7 online training programs including the HSK Experience Tour of Prestigious Chinese Universities, the International Chinese Teacher Scholarship Program, and the Chinese Bridge Online Group have been undertaken by SWUFE in 2021, and more than 500 international students have been recruited.





# 2021年度 “国际之星”

“International Star” of the Year

**Martian Krasnonosenko**

 俄罗斯 Russian Federation

西南财经大学工商管理学院工商管理专业2019级本科生  
Starting in 2019, Martian is an undergraduate student  
majoring in Business Administration, School of Business  
Administration, SWUFE

对于马丁同学来说，生活就像是跟他开了个不大不小的玩笑：2019年刚来到成都的他，却在几个月后就遭遇了新冠疫情。在这场突如其来的疫情下，身在异国他乡、和家人天各一方的马丁没有退缩，而是选择迎难而上，与西财广大师生并肩战“疫”，为夺取疫情防控的阶段性胜利做出自己的贡献。

For Martian, life has made a small joke with him - upon his arrival in Chengdu in 2019, he soon suffered from the global COVID-19 pandemic. Under this sudden strike, Martin, who was living in a foreign country and separated from his family, did not back down. Instead, he chose to face the difficulties and fight against the pandemic together with SWUFE teachers and students, and made his contribution in the phased victory of the prevention and control of the pandemic.

今年，已是大三学生的马丁找到了课堂学习和课外实践更好的平衡。获得成都市“一带一路”留学生奖学金的他，在学业上游刃有余的同时开始广泛参与到学校和成都市各种活动中。凭着对中华传统文化的热爱和对中国现代化建设高速发展的强烈探索欲，这个能说一口流利普通话的英俊小伙子很快就成为各种媒体宣传片的主角。

在频繁亮相媒体节目时，马丁还尤其注重结合自己所学专业进行研究，曾多次前往蓉欧班列货运站等开展实地调研，向祖国俄罗斯和全世界宣传“一带一路”，用亲身经历讲述中国故事，为自己的求学经历绘上亮丽的“西财色彩”。

This year, Martin has found a better balance between classroom learning and extracurricular practice as a junior. As a student awarded the Chengdu "Belt and Road" International Scholarship, he began to widely participate in various activities besides accomplishing his academic works. With a passion for traditional Chinese culture and a strong desire to explore the rapid development of China's modernization, this handsome young man who can speak fluent Mandarin soon became the star of many media videos. In addition to media programs, Martin also paid particular attention to practical research and study in combination with his major. He has conducted field investigations at the freight station of Chengdu-Europe freight trains for several times, and promoted the "Belt and Road Initiative" to his motherland of Russia and the world, using personal experience to tell his Chinese story and painting his study experience a beautiful "SWUFE" color.

# 2021 高光时刻 Moments from 2021

▶ 参与“蓉欧产业对话”中国（成都）-欧洲职业教育论坛暨成都国际职教城推介会

Participated in the "Chengdu-Europe Industry Dialogue" China (Chengdu)-European Vocational Education Forum and the Promotion Conference of Chengdu International Vocational Education City.

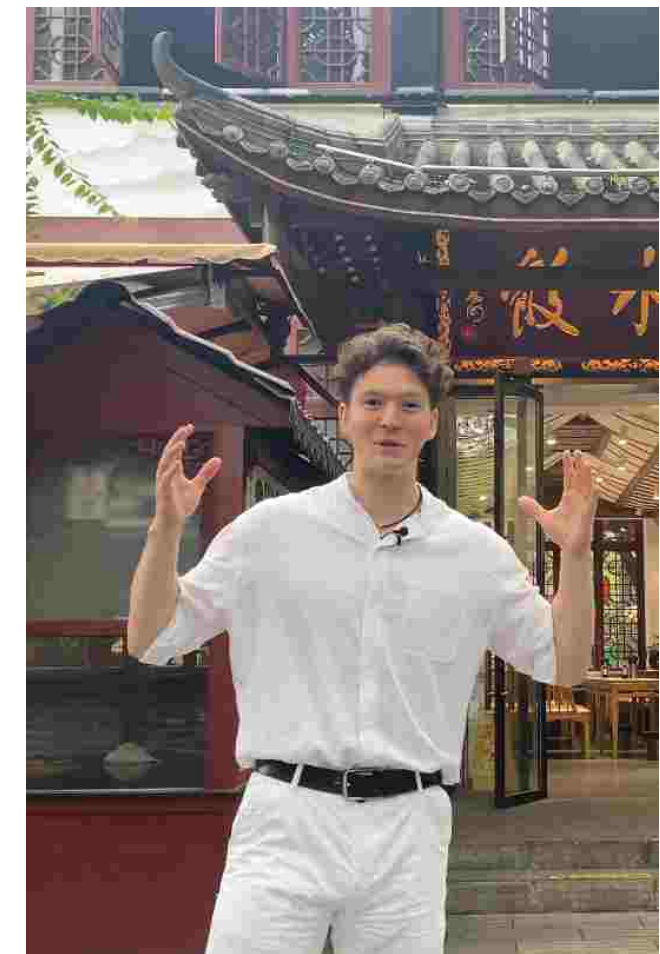


▶ 在2021年成都市春节联欢晚会中参加演出  
Starred in the 2021 Chengdu Spring Festival Gala.



▶ 调研和参与录制“青白江欧洲产业城——中欧班列开启‘俄罗斯之旅’”

Participated in the investigation and video program of "European Industry City in Qingbaijiang District - Starting a 'Russian Tour' with the Sino-Europe Freight Trains".



▶ 作为“世界熊猫青年记者”参加项目参访和拍摄  
Participated in the program of "World Panda Ambassador".

▶ 作为青羊区“青益+”志愿先锋队成员参与疫情防控志愿活动

Worked as a volunteer in the “Qingyi+” Pioneer Team for the pandemic prevention and control of Qingyang District.

▶ 参与成都市及其高新区官方宣传片拍摄

Participated in the making of the official promotional video of Chengdu city and Chengdu Hi-Tech District.



▶ 获得2021年“第二届西财智汇‘复活’商业研讨会”比赛冠军

Won the champion as a team member in 2021's “The Second SWUFE ‘Resurrection’ Business Seminar”.

▶ 担任西南财经大学第六届“国际文化节”主持

Host of the 6th International Festival of SWUFE.



▶ 参与西南财经大学EQUIS再认证项目

Participated in the EQUIS Re-Accreditation Program of SWUFE.

▶ 担任第十一届“穗港澳蓉青年技能赛”现场主持

Host of the 11th Guangzhou / Hong Kong / Macau / Chengdu Youth Skills Competition 2021 - Chengdu Division.

▶ 参加四川商品出口世界“播”沙龙活动

Participated in the Live Stream Salon of Sichuan Export Commodities.



中国共产党成立100周年  
Anniversary of the Founding of  
the Communist Party of China

# 党旗引领铸辉煌

西安财经大学庆祝中国共产党成立100周年主题展



## 新时代·以史正人

History Learning in the Great Era



北京大学的留学生们：

你们好！来信收悉。你们主动了解中国国情和中国共产党历史，这对了解中国的过去、现在、将来十分有益。

读懂今天的中国，必须读懂中国共产党。你们提到中国共产党致力于发展经济、消除贫困，积极援助其他国家抗击新冠肺炎疫情。中国共产党做这些事情，是因为中国共产党是为中国人民谋幸福的政党，也是为促进人类进步事业而奋斗的政党。中国有句俗语：百闻不如一见。欢迎你们多到中国各地走走看看，更加深入地了解真实的中国，同时把你们的想法和体会介绍给更多的人，为促进各国人民民心相通发挥积极作用。

中共中央总书记 国家主席 习近平  
2021年6月21日



2021年是中国共产党成立一百周年。过去的一百年，是中国共产党在风云激荡的时代背景下不断发展和壮大的一百年，也是中国共产党谱写对外交往历史的一百年。从成立之初的风雨历程到如今的风华正茂，中国共产党走过了一百年；从1950年首批33名留学生到如今来华留学生规模超过50万人，我国的来华留学教育事业也走过了七十余年。七十多年来，一批又一批的留学生们在中华大地上留下足迹，也见证了中国共产党的历史、新中国的历史、改革开放的历史和社会主义发展的历史，将自己的来华留学经历融入了伟大历史进程。

the CPC, the PRC, the reform and opening up, and the development of socialism in China. The study in China of the international students have become part of the history itself.

2021 is the 100th anniversary of the founding of the Communist Party of China. The past 100 years have been a century of development and growth of the CPC in the turbulent and great times. It has also been a century of the CPC writing its history of foreign communications and exchanges. 100 years have passed from the storm and rains at the beginning of CPC's establishment to today's prosperity. Yet 70 years have passed, from the first group of 33 international students coming to People's Republic of China in 1950 to the total number exceeding 500,000 today. In the past 70 years, a lot of international students have left their footprints on the land of China, and they have witnessed the history of



中国共产党和新中国的历史对留学生而言意味着什么？一名留学生应当具有怎样的历史观？今年6月，习近平主席在写给北京大学留学生们的回信中讲到了这些问题。习主席在回信中说：“你们主动了解中国国情和中国共产党历史，这对了解中国的过去、现在、将来十分有益。”并鼓励留学生们：“更加深入地了解真实的中国，同时把你们的想法和体会介绍给更多的人，为促进各国人民心相通发挥积极作用。”

What does the history of the CPC and PRC mean to international students? What kind of historical outlook should an international student have? In June of 2021, President Xi Jinping addressed these issues in a reply letter to the international students of Peking University. President Xi said in his reply: "You take the initiative to study and understand China's national conditions and the history of the Communist Party of China. This is very useful for understanding China's past, present, and future." He also encouraged the international students to "Learn more about the real China, and at the same time introduce your ideas and experiences to more people, and play a positive role in promoting people-to-people bonds in all countries."



就如同2020年习近平主席给北京科技大学全体巴基斯坦留学生回信时提出同样的期望：“希望大家多了解中国、多向世界讲讲你们所看到的中国。”——我校历来鼓励留学生们学习历史、掌握历史，通过走进城市农村去感受中国的经济社会脉搏，从而加深自己对于这些历史的理解，并向世界展现一个更加丰富、更为真实的中国。

It's just the same as President Xi put forward the expectation when he wrote back to all Pakistani students of Beijing University of Science and Technology in 2020 - "I hope you will learn more about China and tell the world more about China as you see it." In fact, SWUFE has always encouraged international students to learn and master history, and feel the pulse of China's economy and society by walking into the urban and rural areas, so as to deepen their understanding of the history, and show the world a richer and more authentic China.



以史正人，关键在于加强留学生教育和管理队伍的建设。打铁还需自身硬，今年我校国际教育学院全体教职工围绕党史学习教育开展“四史”学习，不断创新学习形式，丰富学习内容，拓展学习范围，强化自身的理论素养，为留学生培养筑牢根基。

The key to history learning lies in strengthening our team of educating international students, as the Chinese saying goes "To educate others, one must educate himself first". This year, all the faculty and staff of the College of International Education participated in the study of history. In the study, we innovated learning methods, enriched learning content, expanded learning scope, and built a solid knowledge foundation for the education of international students.

以史正人，基础在于留学生课堂中的历史教育。今年，我校应时代要求，对留学生的必修课程“中国概况”进行了重新编排和教学内容的优化升级，加大了对留学生历史观、重大历史进程、相关历史事件等模块内容的讲授力度，并通过VR教学等技术手段将“中国概况”课生动化、立体化，取得显著成效。

The essential basics of history learning lie in the history study part in international students' courses. This year, to match the latest requirements, our university reorganized the compulsory course "China Panorama" for international students, by optimizing and upgrading the teaching content. We emphasized the teaching of international students' historical outlook, major historical processes, and related historical events. Through VR teaching and other technical means, we managed to demonstrate the course vividly in three-dimensional, and achieved remarkable results.



以史正人，重点在于将教学内容融入课外实践。今年，我们组织留学生们参观中国共产党百年成就展，领悟百年大党的初心使命；我们带领留学生们参观西南财经大学校史馆，见证“经世济民 孜孜以求”西财精神的薪火相传；我们鼓励留学生们开展全方位的文化体验和社会实践活动，感受中国建设成就，读懂历史所赋予这个国家的厚重底蕴。

The focus of history learning lies in integrating teaching content into extracurricular practice. This year, we organized international students to visit the Centennial Achievement Exhibition of the Communist Party of China to understand the original intention and mission of the Party. We led the students to visit the History Museum of SWUFE to witness the inheritance of the SWUFE spirit "To persistently strive for the benefit of people and society". We also encouraged our students carry out a full range of cultural experience and social practice activities, to touch and feel the achievements of China's construction, and understand the rich heritage of this country that history has endowed.

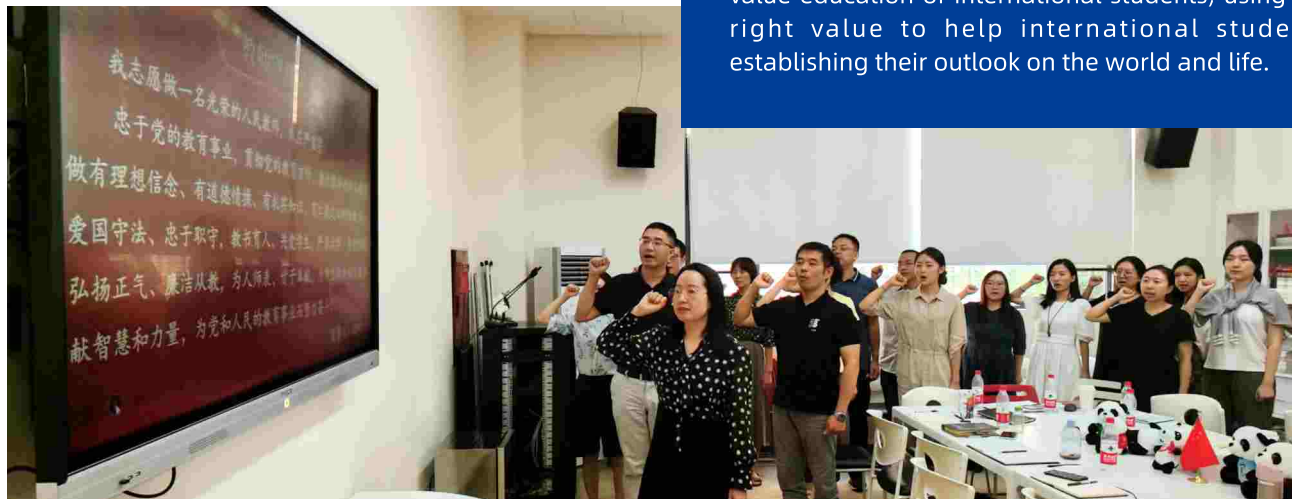
04

西南财经大学2021届  
“秀来留学毕业季”颁奖仪式  
Awarding Ceremony

# 新使命·以德育人

Good Virtues for the Great Mission





德才兼备，以德为先——对中国学生如此，对来华留学生的教育培养亦是如此。长期以来，我校坚持立德树人的根本任务，培育知华友华人才。学校注重对留学生的思想和价值引领，坚持社会主义核心价值观和中华优秀传统文化教育，帮助留学生树立正确的世界观、人生观、价值观。

Having both talents and virtues, and with virtues first - this is true for the education of Chinese students, and the same is true for that of international students in China. For a long time, SWUFE has adhered to the fundamental educational objectives of establishing students' moral integrity and fostering talents who know China and have deep feelings about China. We pay attention to the value education of international students, using the right value to help international students establishing their outlook on the world and life.

对留学生的品德教育离不开老师的言传身教，拥有良好的师德方能传道授业解惑。2021年，国际教育学院开展了一系列的师德师风学习教育活动，用师德课堂、专题讲座、民主测评、留学生问卷调查等形式狠抓师德师风建设，锻造一支严守规范、素质过硬的教师团队。

The education of good virtues for international students is inseparable from the

teacher's words and deeds. Only with good teaching ethics can we pass on the knowledge and solve students' difficulties. In 2021, the College of International Education has launched a series of learning and education activities on teacher's ethics, using special lectures, anonymous evaluations, and questionnaire surveys to push forward the construction of teacher ethics, forging a team that is both qualified for integrity and capable of academics.

### 中国政府优秀来华留学生奖学金获得者的故事

Wasi Ul Hassan Shah: “能成为西财学子，我很骄傲”

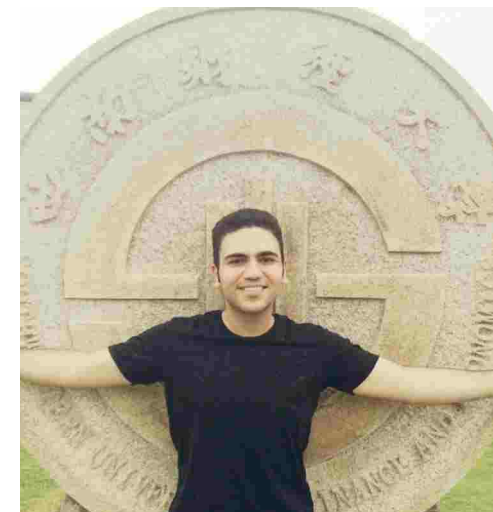
Safar Gasimov: 为中国政府向阿塞拜疆派遣的医疗专家队当翻译

今年，学校继续以正反两方面的教育落实留学生德育工作。我们积极选树先进典型，推荐具备高尚品德操守、杰出学术素养和优秀实践能力的留学生参评校内外各类奖项。在今年公布的2020年度“中国政府优秀来华留学生奖学金”评选中，我校国际商学院2018级泰国硕士研究生THANRADA SRI-ANGKURA、会计学院2018级阿塞拜疆硕士研究生SAFTAR GASIMOV、统计学院2017级巴基斯坦博士研究生WASI UL HASSAN SHAH获此殊荣。我校为四川省唯一所有三人获此奖项（开放名额）的高校。此外，今年有17名留学生获评“西南财经大学留学生综合测评奖学金”，10名留学生获评“西南财经大学优秀来华留学毕业生”，1名留学生获评西南财经大学年度“国际之星”。众多优秀的来华留学生充分发挥了示范引领作用，成为全校留学生的模范和表率。

This year, our university implemented the moral education of international students in different ways. We selected outstanding students and recommend those who possess good virtues, outstanding academic quality and excellent practical ability to participate in the application of various awards and scholarships inside and outside the university. In the selection of



the "Chinese Government Outstanding International Student Scholarship" announced this year, three SWUFE students won this special honor - respectively grade 2018 Thai master's student THANRADA SRI-ANGKURA in the School of International Business, Grade 2018 Azerbaijan master's student SAFTAR GASIMOV in the School of Accounting, and Grade 2017 Pakistani doctoral student WASI UL HASSAN SHAH in the School of Statistics. SWUFE was proudly the only university in Sichuan Province with 3 students awarded this scholarship. In addition, this year we have 17 students awarded the "SWUFE Performance Scholarship for International Students", 10 students awarded the "Outstanding International Graduates of SWUFE", and 1 student awarded the annual "International Star". Many outstanding students have set examples and become role models for all the international students in SWUFE.





品德教育还体现在志愿服务工作的方方面面。在疫情多次反复，活动开展屡屡遭遇困难的情况下，学校仍组织留学生参加了“世界读书日”活动，带领留学生志愿者走进小学课堂，参加植树节义务劳动，鼓励留学生广泛投身到志愿服务和社区活动中。

The education of good virtues is also reflected in voluntary service. In the difficulties brought by the pandemic, we still organized our international students to participate in various events including the "World Book Day" voluntary activity, the elementary school interaction activity, and the Arbor Day activity, encouraging them to devote themselves to voluntary services and community activities.



在评优评先的同时，学校也进一步加强对留学生的纪律教育。我们始终坚持与公安部门等上级主管单位开展长效合作，利用开学典礼和专题讲座向留学生普及法律法规和校纪校规，并通过微信推送等方式进行反面案例的警示教育，规范留学生的行为，培养遵纪守法、笃行明辨的国际人才。

While appraising the excellent, we also focused on the discipline education for international students. Our university always adhere to the long-term cooperation with our supervision authorities such as the PSB Exit & Entry Administration, and we used the opening ceremony and special lectures to promote laws and regulations to international students. We conducted warning education on negative cases through WeChat and other social media to remind the students of misconduct, so as to cultivate well-disciplined and law-abiding international students.





西南财经大学  
SOUTHWESTERN UNIVERSITY OF FINANCE AND ECONOMICS



CENTER FOR LANGUAGE  
EDUCATION AND COOPERATION  
中外语言交流合作中心



# 西南财经大学 “汉语桥” 线上团组交流项目

“CHINESE BRIDGE” DELEGATION ONLINE PROGRAM

云 / 天 / 府 纵 / 览 / 西 / 财  
VISIT CHINA VIRTUALLY, SHOW YOU AROUND SWUFE THROUGH THE HISTORY

11月21日-12月3日 Nov. 21-Dec. 3

## 新发展·以学励人

Academic Pursuit of the Great Development





追求学科发展、学术精进是我校留学生教育工作长期坚持的目标。2021年，西财留学生们秉持“严谨、勤俭、求实、开拓”的校训，在学业上不断进取，勇攀高峰。来自埃塞俄比亚、贝宁、巴基斯坦等国家的留学生们在WILEY、Elsevier、Current Issues in Tourism、Tourism Economics等期刊上发表了多篇高质量学术论文。在学校工商管理学科的EQUIS再认证项目中，在2021金融风险国际研讨会会场上，都活跃着留学生们的身影。

The pursuit of disciplinary development and academic advancement is our long-term goal of the

education for international students. In 2021, under the SWUFE motto of "Rigorous. Diligent. Truth-Seeking. Pioneering.", our international students kept forging ahead in their studies. Students from Ethiopia, Benin, Pakistan and other countries have published many high-quality academic papers in journals such as WILEY, Elsevier, Current Issues in Tourism, Tourism Economics, etc. In some big events such as the EQUIS Re-Accreditation of the university's business administration disciplines, and the 2021 Financial Risk International Seminar, our international students played active roles.



与此同时，我们也紧跟时代步伐，在新发展阶段不断加强对留学生师资的培训提升，优化对留学生教育项目的设计和实施。针对近年来留学生培养方案中存在的问题，国际教育学院对全校本硕博留学生培养方案进行了集中梳理和改进，对原有的课程设置、选课模组、体系框架进行了调整，以更好地适应培养新型国际人才的需要。

At the same time, we are keeping pace with the academic development, continuously strengthening the training of teachers for foreign students, and optimizing the design and implementation of educational programs. In response to the problems in different programs for international students in recent years, the College of International Education sorted out all degree programs for undergraduate, master, and doctoral students, and adjusted the original curriculum settings, course selection modules, and system framework to better meet the needs of international education.

今年，在由中国（杭州）跨境电商综合试验区、杭州市出入境管理局、阿里巴巴集团等联合举办的2021年“扬帆起航”第二届全球跨境电商创新创业大赛中，我校经济与管理研究院巴西留学生LUCIANA COSTA CARVALHAL与来自120个国家的1600余名参赛选手同台竞争，通过层层培训、认证和选拔，最终获得全国“十佳主播”奖项。

This year in the Second Global Cross-Border E-Commerce Entrepreneurship and Innovation Competition, jointly organized by China (Hangzhou) Cross-border E-commerce Pilot Zone, Hangzhou PSB Exit & Entry Administration, and Alibaba Group, our international students had quite brilliant results. Through training, qualification, and selection, LUCIANA COSTA CARVALHAL, a Brazilian student from the Research Institute of Economics and Management, won the national "Top Ten Livestreamers", in competition of more than 1,600 people from 120 countries.



各培养学院（中心）也积极推进留学生培养体制机制创新，谋求提质增效，下好来华留学教育事业大局棋。今年，经济学院主要领导及分管院领导召集学院全体留学生、留学生导师和留学生辅导员，召开了留学生培养交流座谈会暨留学生导师培训会，围绕建立科学的留学生教育体系，夯实趋同教育和管理，进一步理顺思路，明确学院留学生工作的基本目标和工作任务，全面推进学院留学生培养再上新台阶。经济与管理研究院、工商管理学院、国际商学院等也纷纷通过留学生学习生活座谈会、留学生科研工作坊、实践教学项目等方式推动留学生培养工作不断提升。

Other schools and departments in SWUFE were also actively promoting the innovation of the educational system for international students, seeking to improve quality and efficiency. The School of Economics organized meetings for the education of international students and training of supervisors, gathering major leaders, all international students, supervisors and counselors

together to discuss and exchange ideas. These meetings focused on the establishment of a more efficient education system, clarify the aims of the school's international work and comprehensively promoting the education of international students to a new level. In addition, the Research Institute of Economics and Management, the School of Business Administration and the School of International Business also worked intensely on the development of the education of international students, by adopting the methods of study and life seminars, academic research workshops and on-site practical teaching.



我校的留学生招收工作紧紧围绕“一带一路”品牌建设，2021年，“国际一流经管类创新型师资培优计划”获批中国政府奖学金“高校研究生”项目、“一带一路”沿线金融安全发展领军人才暨数理金融学海外拔尖人才培养计划”获批“丝绸之路”项目，“非洲高校经管类高水平师资培养计划”获批“中非友谊”项目。

SWUFE built our recruitment work of international students closely around the “Belt and Road” programs. In

2021, we have submitted application for several scholarship programs which covers various continents and industries. All the applications were successfully approved by the Ministry of Education.



汉语国际推广成都基地于变局中开新局，聚焦线上教学与国际中文传播，加大力度丰富线上课程建设与视频课程资源。完成商务汉语初级电子教材编写，并配套学生手册，制作上线商务汉语初级线上课程40节，《成都印象》线上课程录制微课36节。

The Chengdu Base of Confucius Institute Headquarters has started a brand new page amidst the changes, focusing on online teaching and international promotion of Chinese language and culture. We intensified efforts to enrich the online course and video resources, and completed the E-Textbooks of Elementary Business Chinese as well as the student's manuals. We also finished the uploading of 40 Elementary Business Chinese online courses, and the recording of 36 micro classes of the "Chengdu Impression" online course.

国际教育学院、汉推基地申报并获批教育部中外语言交流合作中心国际中文教师奖学金春季、秋季奖学金项目，持续为该项目500余名线上国际学生开设晚班、周末班汉语文化课程。基地申报获批4批次汉语桥项目，更新课程版块，“中文+商务+文化”课程模块形式成熟，将文化传播与语言教学密切结合，为400余名欧洲学生开设近20门课程。今年，我校承办

了汉考国际、日本HSK事务局中国名校体验项目二期，是国内首个承办两期HSK强化项目的高校。

The Base was approved for the Spring and Autumn Scholarship Programs for International Chinese Teachers, by the Ministry of Education's Center for Language Education and Cooperation. In the programs, we continued to offer evening and weekend online Chinese cultural courses for more than 500 international students. Also, the Base has been approved for 4 batches of Chinese Bridge projects. We updated the course section for a more mature "Chinese + Business + Culture" course modules, connecting cultural promotion and language teaching closely. More than 400 European students benefited from these 20 courses. Furthermore, this year the Base undertook two phases of the HSK Experience Tour of Prestigious Chinese Universities, sponsored by the Chinese Test International, enabling us to be the first university in China to undertake two phases of the HSK intensive programs.



2021年，在汉推基地举办的教育部中外语言交流合作中心国际中文重点项目：教师发展研究——第五届商务汉语线上研修系列讲座中，400余名世界各地中文教师齐聚一堂，尽享学术盛宴，助力西财商务汉语可持续发展。

In 2021, the Key Program of the Ministry of Education's Center for Language Education and Cooperation was held in our university. In the program themed "Study of the Development for Teachers", more than 400 Chinese teachers from all over the world gathered online to enjoy the academic feast and contribute to the sustainable development of SWUFE's Business Chinese teaching.



今年，圣基里尔·麦托迪大学孔子学院调整工作模式，积极应对疫情冲击，保证线上教学与文化活动不中断。孔院新增教学点5个，全年注册学员660人，3名学员入围2021年“汉语桥”全球决赛，其中1人荣获首届“汉语桥”小学生中文秀全球一等奖。今年，我校还加入四川省国际中文教育联盟和成渝双城经济圈国际中文教育联盟。

This year, St. Cyril and Methodius University - SWUFE Confucius Institute adjusted its work model to respond to the impact of the pandemic and ensured that online teaching and cultural activities were not interrupted. The Confucius Institute added 5 new

teaching sites and had 660 registered students throughout the year. 3 students entered the 2021 "Chinese Bridge" global finals, with one of them won the first prize of the "Chinese Bridge" Chinese Show for Primary School Students. Also in this year, our university joined the Sichuan Alliance for the International Education of Chinese Language, and the Alliance of Chinese Language of Chengdu-Chongqing Economic Circle.



# 新征程·以文化人

Cultural Integration along the Great Journey



文化互通互联、文明互学互鉴是留学生教育的核心内容和重要目标，而文化的本质是“以文化人”。在回答“培养什么人”“怎样培养人”的时代之问上，我校把对留学生的文化教育作为人才培养整个过程的基础工程、灵魂工程，深入挖掘和运用中华优秀传统文化，并促进世界各国的文化交流，坚持以文化人，努力培养时代新人。

The connectivity of cultures and the mutual learning between civilizations are the core content and important goal of the education of international students, and the fundamental thing is cultural integration. To answer the question of "to train what kind of students" and "how to train the students", SWUFE regards the cultural education for international students as the basic and soul project in the whole process of education. We extract the glamor of traditional Chinese culture, and promote the communication and exchanges of cultures from all over the world - this is how we insist on the cultural integration and how we cultivate international students for the coming times.



在2020年受疫情影响暂停后，今年我校第六届国际文化节盛大回归。为迎接即将在成都举行的第31届世界大学生运动会，本年度国际文化节以“国际西财 运动风采”为主题，首次由国际教育学院、校团委、体育学院联合举办。在保留历届国际文化节精彩纷呈的舞台表演和琳琅满目的全球美食基础上，第六届国际文化节创新活动载体，增设中外学生篮球、羽毛球、攀岩等竞技比赛和运动项目，极大地丰富了活动形式、提高互动性和参与度。

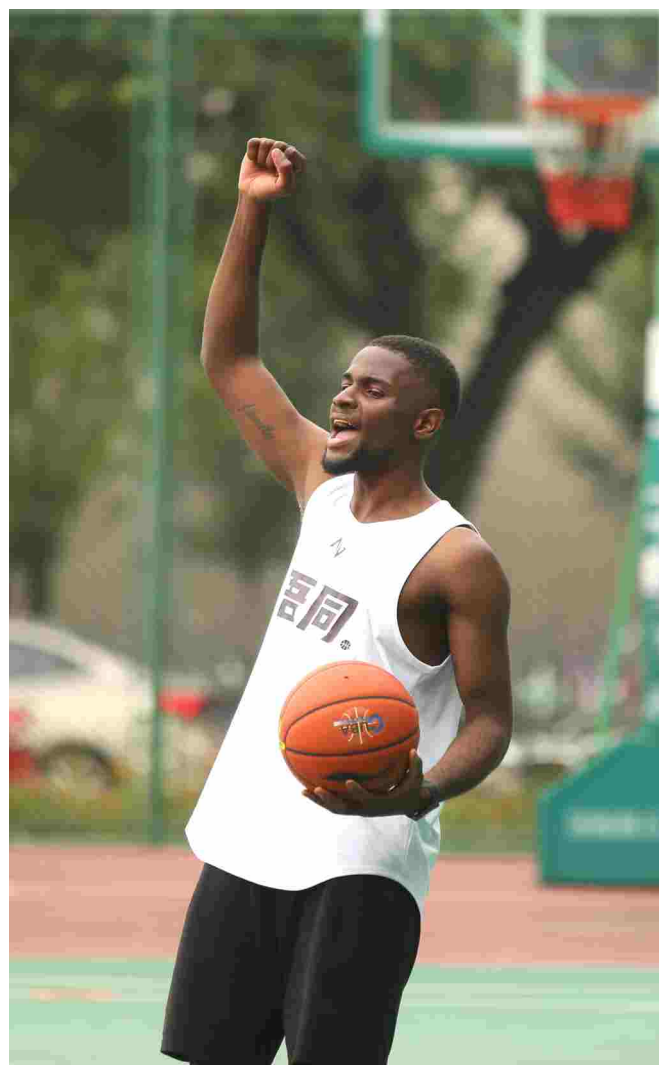
Paused by the pandemic in 2020, we were delighted to witness the return of the 6th SWUFE International Festival this year. This year the International Festival was themed "SWUFE Vitality / World Diversity", to welcome the upcoming 31st

World University Games in Chengdu. It was for the first time jointly organized by the College of International Education, the Youth League Committee, and the School of Sports. While preserving the wonderful stage performances and dazzling global cuisines of previous International Festivals, this year we greatly enriched the form of activities, with wide interactivity of Chinese and international students in the competitions and fun games of basketball, badminton, rock climbing and other sports.



作为学校的国际化品牌项目，今年的国际文化节凝聚中外学子、促进文化交流，得到了广大师生的积极响应与广泛参与，也获得成都市公安局出入境管理局等上级主管部门的高度肯定，是我校多元文化的集中展示和深化国际化发展的进一步探索。

As SWUFE's iconic international activity, the 6th International Festival gathered Chinese and international students and promoted cultural exchanges. It has received positive responses and extensive participation from teachers and students. It has also been highly affirmed by the authorities such as the Exit & Entry Administration of Chengdu PSB, as an activity of concentrated display of SWUFE's diverse cultures and exploration of deepening international development.



2021年，我校继续深化校地社区共建，强化高校的社会服务职能。在过去多年和街道、社区合作共建的基础上，今年国际教育学院与青羊区外办就加强合作组织留学生活动进行了专题交流，寻求激发留学生参与校内外活动的内生动力，将活动模式逐步从“受邀参与”转变为“主动策划”，通过建立校地合作长效机制，共同为成都市营造国际化氛围做出更大贡献。

In 2021, we continued our efforts in the university-community programs, to strengthen the social service functions of our university. Based on the cooperation with communities in the past years, the College of International Education College and the Foreign Affairs Office of Qingyang District conducted special meeting to exchange views on organizing international student activities. We looked for greater motivation of international students to not only participate in, but also planning various events. Through the establishment of a long-term mechanism for university-community cooperation, we were making greater contributions to the international atmosphere in Chengdu.



在校地共建项目中，留学生们还参加温江区金马街道“世界读书日”、温江区大学城社区文化周暨“校企社”战略合作项目启动仪式等活动，充分融入社区文化生活，感悟文化共建共享之美。

In those community programs, international students went to the “World Book Day” activity of Jinma Street of Wenjiang District, and the “Cultural Week” as well as the “University - Enterprise - Community” Strategic Cooperation Program Starting Ceremony organized by the Daxuecheng Community of Wenjiang District. Students enjoyed themselves and felt the attractiveness of cultural integration by going deeply into the community life.

今年，为庆祝第十二个联合国中文日，营造中外学生对中国传统文化“共学习、同进步”的交流氛围，我校举办了“西南财经大学‘国际中文日——诗词之美’汉字书写大赛”。此外，我们还举办了“我与中国的美丽邂逅”短视频大赛、中外学生包饺子等旨在增进国际友谊、促进中外学生交流的系列文化实践活动。

This year, in order to celebrate the 12th Chinese Day of the United Nations and create an atmosphere for Chinese and international students to “learn together and progress together” on traditional Chinese culture, we held the “Touching the Beauty of Poetry” SWUFE Chinese Character Writing Competition. We also held a series of cultural activities aimed at enhancing international friendship and exchanges, such as the “My Beautiful Encounter with China” short video contest and the dumpling making activity by Chinese and international students.



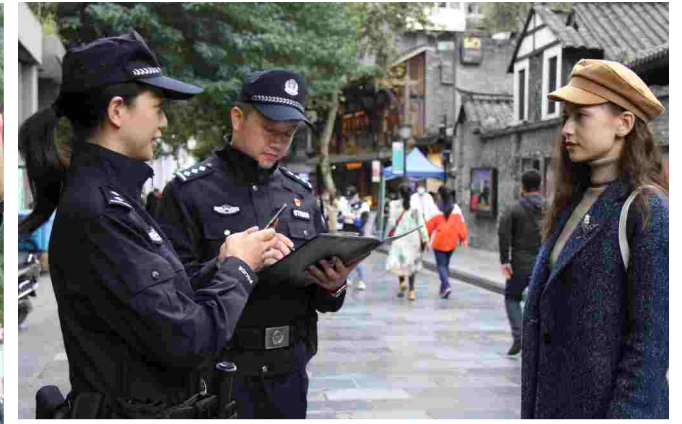
07

# 新作为·以行树人

Solid Efforts into the Great Practices

读万卷书，行万里路。坚持以行树人是西财留学生教育的鲜明特色，坚持学以致用、知行合一。我校积极搭建平台，为留学生实践活动创造条件，并鼓励留学生们走出校园，结合所学专业自发参与各类活动。在疫情的阴霾下，2021年的实践活动仍然多姿多彩，交出了一份难能可贵的答卷。

Read more, walk more. Cultivating students by solid practices is a distinctive feature of the education of international students in SWUFE, and applying what they have learned and integrating knowledge and practice is the proud badge of SWUFE international students. We actively build platforms to create conditions for international students' practical activities, and encourage them to go out of the campus and participate in various activities in combination with their study. In spite of the pandemic, we have been able to accomplish a color list of activities in 2021.



今年，我们带领留学生们走进政府，让他们了解和体验政府部门唯高唯新的效能和以人为本的服务。留学生们走进温江区出入境大队，亲身体验警务前中后台的繁忙和有序，完成了一次独特的“角色互换”经历。部分留学生志愿者还参与到成都市公安局出入境管理局的宣传片拍摄中，点赞助力人民警察的日常工作。

This year, we took international students to the government departments, letting them understand and experience the administrative department's work efficiency and people-oriented service care. The international students walked into the Exit & Entry Administrative of Wenjiang District, experienced the busyness and order of the front, middle and back lines of the police, and had a unique "role swap" experience. Some international student volunteers also participated in the filming of the promotional video of the Exit & Entry Administration of Chengdu PSB to applaud the daily work of the police.





今年，我们带领留学生走进企业，让他们学习和感受新时代中国经济社会的建设发展成就。在2021年“感知中国：看乡村振兴，观中国智造”活动中，留学生们来到京东方光电科技有限公司，参观了企业文化展厅和柔性屏生产线走廊，并在生产线走廊实地考察了网络化、智能化、信息化的柔性屏生产流水线体系，亲眼目睹了柔性屏从玻璃基板到包装出货的全过程。在新希望乳业集团的参访考察活动中，中外学生详细了解企业的发展历程、业务定位、公司愿景及主要产品，为自己专业所学的理论补上了宝贵的实践经验。

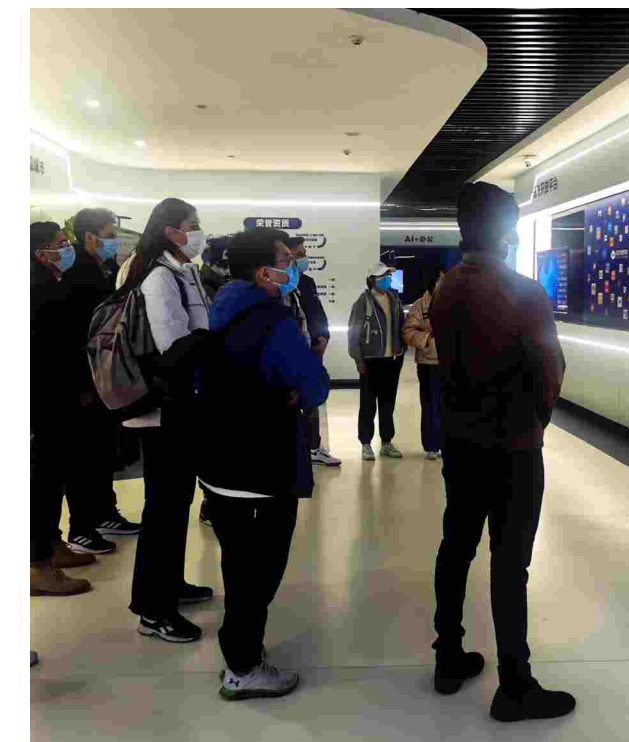


This year, we took international students to enterprises, letting them learn and feel the achievements of China's economic and social construction and development in the new era. In 2021 "Perceiving China: Seeing Rural Rejuvenation, Seeing China's Intelligent Manufacturing" activity, international students came to BOE Optoelectronics Technology, visited the corporate culture exhibition hall and flexible screen production line corridor, and inspected the networked, intelligent and information-based flexible screen production line system. The students witnessed the entire production process of flexible screens from glass substrates to packaging and shipment. During the study tour of New Hope Dairy Group, Chinese and foreign students learned in detail about the development history, business positioning, company vision and main products of the company, and provided valuable practical experience for their classroom knowledge.



我校继续加强与校外留学生实习实训基地的联系，组织留学生赴各个基地开展调研考察。在对科大讯飞四川分公司的考察之行中，留学生们不仅深入科大讯飞公司内部进行学习，还前往了成都市天府新区规划馆等地，全面了解天府新区的发展定位和远景目标以及科大讯飞对融入成都市科技发展的思考，上了一堂生动的实践课。

We continued to strengthen the connection with our internship & training bases for international students, and organized international students to conduct research and investigations in various bases. During the investigation trip to the Sichuan branch of iFLYTEK, the international students went to the inside of iFLYTEK to study, and they also visited Chengdu Tianfu New District Planning Museum and other places to fully understand the development positioning and prospects of Tianfu New District, and how iFLYTEK would integrate into Chengdu's science and technology development.





阿里巴巴国际站 亚马逊全球开店  
Alibaba.com Amazon global selling

2021  
四川跨境电商嗨淘节  
四川出口商品  
世界播  
LIVE STREAMING  
OF SICHUAN EXPORT  
COMMODITIES

主播：  
**雷赫**  
The host:  
Rehman

来自巴基斯坦的国际贸易专家，内敛沉稳的他在直播领域已拥有4年多的经验，通过自身努力，以及不断在商品直播活动的自我展现，目前已经被阿里巴巴旗下知名品牌收入麾下，他鼓励更多的人和他一样，参与到商品直播中来。

2021.12.21  
14:30-17:00  
成都国际商贸城  
四川出口商品汇精品展示厅

四川出口商品“世界播”

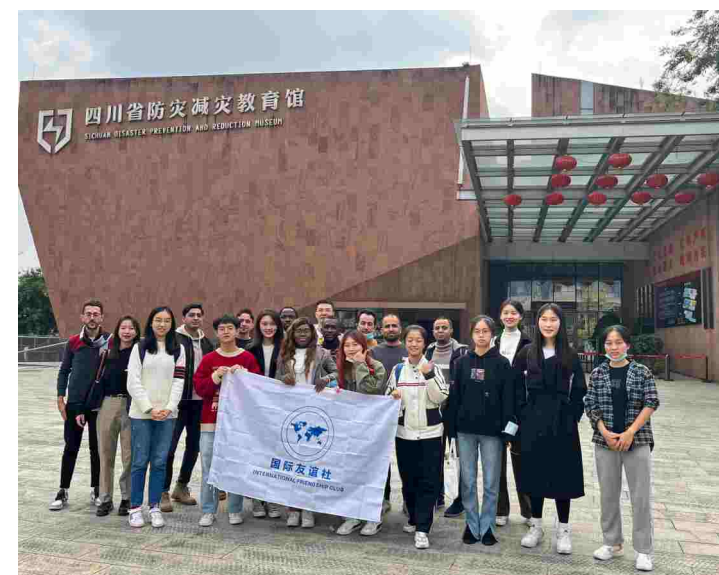
在成都市的各种展会和展览中，也不乏我校留学生的足迹。西财留学生们走进第十八届西博会、川菜博物馆、四川省防灾减灾教育馆，学习领悟课堂外的知识，丰富了在华、在蓉学习生活经历。

In the various exhibitions in Chengdu, there were full of footprints of our international students. SWUFE international students went to the 18th West China Expo, Sichuan Cuisine Museum, and Sichuan Disaster Prevention and Mitigation Education Center to learn the knowledge outside the classroom, enriching their learning and living experiences in China and Chengdu.



实践活动的开展更离不开学习伟大抗疫精神，以实际行动为抗疫贡献国际力量。原郫都区书院社区党组织书记张雪受邀为留学生做了题为“基层社区防疫关键法宝”的报告，通过讲解身边的真人真事，生动展示了疫情防控期间基层党组织和党员志愿者身肩重任，奋战防控一线，组织、宣传、凝聚和服务群众的感人故事。留学生们多次以热烈的掌声为基层党员的感人故事、为中国精细化智慧化的防疫工作点赞。今年，西财留学生们积极配合防控要求，参加多轮次核酸检测，也主动申请疫苗接种，做到“愿接尽接”“应接尽接”。留学生志愿者还加入到疫情防控志愿服务队中，展现了西财留学生勉力实践、行稳致远的国际担当。

The learning the great spirit of the fighting against pandemic is certainly part of the practical activities, too. Zhang Xue, former Secretary of the Shuyuan Community of Pidu District, was invited to give a report for international students entitled "Key Weapons for Pandemic Prevention in Communities". By illustrating cases of the people around him, he vividly demonstrated the volunteers and party members during the pandemic prevention and control period. It was a touching story of the people who have played important roles,



fighting on the front line to serve the masses. International students repeatedly praised the sophisticated and intelligent pandemic prevention work with warm applause. This year, SWUFE international students actively cooperated with the prevention and control requirements, participated in multiple rounds of nucleic acid testing, and took the vaccination. International volunteers joined the volunteer service team for pandemic prevention and control, taking the international responsibility of SWUFE students by practical efforts.





08

新愿景 · 以情聚人

Affectionate Relationship as the Great Vision



十年树木，百年树人。来华留学生教育非朝夕之功，是润物细无声的涓流滴灌，更是以情感人、以情聚人的情怀事业。正是留学生们在学习生活的无数个瞬间，以及他们回国工作后的无数个片段，沟通起学生和学校，连接起中国和世界，最终汇入人类命运共同体的建设中。

It takes a decade to grow a tree, and a century to cultivate people. The education of international students is not a matter of days or months, instead it is like gathering trickle of water to moisturize and irrigate the trees, and it is a career of connecting students with love. It is the countless moments of international students studying in China, as well as the countless fragments after they finished study and started their own life, that piece together the connection between SWUFE and our students, between China and the world. These pieces finally merge into the building of a community with a shared future for mankind.



从学校到学院，西南财经大学各级领导高度重视和关注留学生工作。2021年，在春节团拜会、寒暑假留校学生探访、学习生活恳谈会、毕业生座谈会中，校领导与留学生们共聚一堂，畅叙心扉。国际教育学院和各培养学院（中心）的留管工作人员、留学生辅导员在日常工作中形成了对留学生进行定期家访和谈心谈话的长效机制，心系留学生的学习生活，与他们建立起亦师亦友的良好关系。

SWUFE leaders at all levels of pay close attention to international students and value the educational work of them. In 2021, in the Spring Festival dinner party, visits to students staying in school during the winter and summer vacations, study and life seminars, and seminars for 2021 graduates, SWUFE leaders and international students gathered together to share their thoughts and feelings. In the daily work, staff and counselors from the College of International Education and all other schools have had regular home visits and talks with international students. They are not just teachers, but more like friends who guide and care for the students.

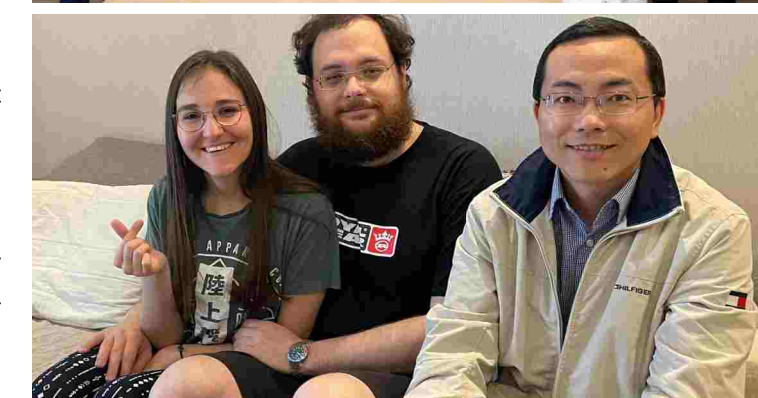
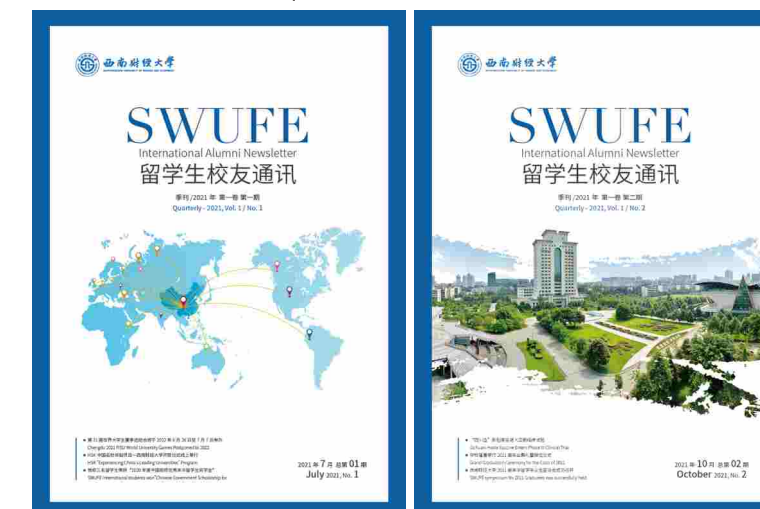
海内存知己，天涯若比邻。疫情阻断了往来中国的旅程，但我们的校友工作仍在积极开展，世界各国的留学生校友们投身于本国的事业和中外友谊的赓续发展，做出不凡的成绩。以德国外友会为代表的西财留学生校友会秘书处会议和校友活动从线下转型至线上，完成了校友会各项工作。哈萨克斯坦校友 DANA BORUMBAYEVA 荣升哈萨克斯坦外交部直管企业、国家控股投资公司 Kazakh Invest 集团办公室主任，巴基斯坦校友 WASI UL HASSAN SHAH 作为高端引进人才在浙江省高校就职……遍布全球的优秀西财留学生校友正以自己的才华和努力实现来华留学的初心梦想。

If you have friends who know your heart, distance cannot keep you apart. The pandemic

has cut the journey to China, but our alumni work is still developing. SWUFE international alumni from all over the world have devoted themselves to their home countries and the continued development of Sino-foreign friendship, and their contributions were remarkable. The secretariat meetings and alumni activities have moved from offline to online, represented by the SWUFE Alumni Association in Germany, and all the planned tasks of the alumni association were successfully completed. Our Kazakhstan alumnus DANA BORUMBAYEVA was promoted to the Chief of Office of Kazakh Invest, an enterprise under direct administration by the Ministry of Foreign Affairs of Kazakhstan. Our Pakistani alumnus WASI UL HASSAN SHAH was employed as a high-level talent by a university in Zhejiang province - Many excellent SWUFE international alumni all over the world were gradually realizing their original dream of studying in China with their talents and efforts.

今年，《西南财经大学留学生校友通讯》创刊并面向全球发布。我们通过《西南财经大学留学生校友通讯》向广大校友讲述成都和西财的精彩故事，同时分享留学生校友们的动人瞬间。杂志的创办让西财留学生校友有了共同的精神家园，将成为联系母校和校友、连接中外的桥梁，成就彼此共同发展。

This year, we are delighted to see the inauguration and the worldwide publication of the SWUFE International Alumni Newsletter. Through the Newsletter, wonderful stories of Chengdu and SWUFE were told, and colorful moments of SWUFE international alumni were shared. The Newsletter is home to the SWUFE international alumni, and it is a bridge connecting us to achieve mutual development.



为加强与全国各地留学生的沟通，尤其是在疫情期间畅通联系海外留学生的机制，我校加大力度进行各平台社交媒体建设，将星罗密布的留学生个体汇聚成西财精神和西财力量。今年，学校还对在校留学生代表和校友代表进行了“Bring SWUFE to the World”系列访谈，突出以情聚人的情感力量，让西财LOGO更具情谊。

To strengthen communication with international students in various countries and regions, especially during the pandemic period, we speeded up our social media platforms construction to gather individual international student into a stronger SWUFE influence. This year, we carried out the “Bring SWUFE to the World” series of interviews with representatives of international students and alumni, highlighting the emotional connection to gather people with love and adding more affectionate flavor to the SWUFE Logo.

# 2021大事记

2021 Highlights



西南财经大学国际文化节  
The International Festival of SWUFE

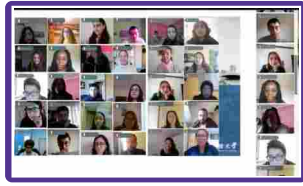
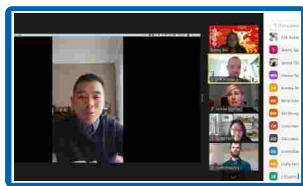
# 01月 January

- 15 我校参加马来西亚董总2021年第17届中国高等教育展线上宣讲会。  
January 15 - SWUFE participated in the Online Presentation of the 17th China Higher Education Exhibition 2021 organized by the United Chinese School Committees' Association of Malaysia.
- 25 “汉语桥”在线课程项目启动视频录制前期工作。  
January 25 - The preparation works of video making for the “Chinese Bridge” Online Course Program were launched.
- 29 我校开展西南财经大学2021年中国政府奖学金专场线上宣讲会。  
January 29 - SWUFE's Online Presentation for 2021 Chinese Government Scholarship Students was held.



# 02月 February

- 04 我校留学生前往温江区公安分局出入境接待大厅参观体验。  
February 4 - International students had the experience tour in the Exit & Entry Administration of Wenjiang PSB.
- 09 学校领导看望留校留学生，与同学们共贺新春。  
February 9 - SWUFE leaders visited the international students who stayed in the campus during the winter vacation, sending them gift packs and best wishes.
- 13 西南财经大学德国校友会举行2021年线上年会。  
February 13 - SWUFE Alumni Association in Germany (SAAG) held 2021 online annual meeting.
- 22 由教育部中外语言交流合作中心主办、西南财经大学承办的第一期“云观天府，纵览西财”——“汉语桥”线上团组交流项目隆重开幕。  
February 22 - The opening ceremony of SWUFE “Chinese Bridge” Program, themed with “Visit Chengdu Virtually, Show You around SWUFE through the History” was held.



# 03月 March

- 01 我校国际中文教师奖学金线上研修班（春季）开班。项目持续至今年7月并成功结业。  
March 1 - The International Chinese Teacher Scholarship Program (Spring) was launched. The program was completed successfully in July.

- 10 我校三名留学生荣获2020年度“中国政府优秀来华留学生奖学金”  
March 10 - Three international students won the 2020 "Chinese Government Scholarship for Outstanding International Students in China".



- 12 我校留学生参加植树节活动。  
March 12 - International students participated in the Arbor Day activities.



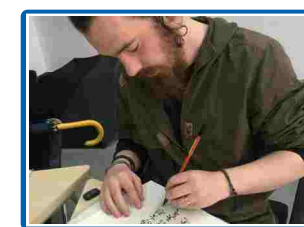
- 24 纽约州立奥尔巴尼大学-西南财经大学孔子学院2021年度理事会会议（线上）顺利召开。  
March 24 - The online board meeting of UAlbany - SWUFE Confucius Institute was held.



- 29 我校参加由汉考国际举办的HSK留学中国在线宣讲会日本站。  
March 29 - SWUFE participated in the online presentation at Japan of HSK Study in China Program organized by Chinese Test International.

# 04月 April

- 06 圣基里尔·麦托迪大学-西南财经大学孔子学院2021年度理事会会议（线上）顺利召开。  
April 6 - The online board meeting of St. Cyril and Methodius University - SWUFE Confucius Institute was held.
- 10 由汉考国际、日本青少年育成协会HSK事务局主办，西南财经大学承办的“HSK中国名校体验项目”线上学习营开班。  
April 10 - The online study program of “HSK Experience Tour of Prestigious Chinese Universities”, sponsored by the Chinese Test International was started.
- 10 IFC国际友谊社组织中外学生共同参加素质拓展活动。  
April 10 - Chinese and international students participated in the quality enhancement training activity organized by the International Friendship Club.
- 20 我校汉推基地、国际教育学院、IFC国际友谊社共同举办“西南财经大学‘国际中文日——诗词之美’汉字书写大赛”。  
April 20 - The "Touching the Beauty of Poetry" SWUFE Chinese Character Writing Competition was jointly held by the Chengdu Base of Confucius Institute Headquarters, the College of International Education and the International Friendship Club.
- 22 我校留学生参加温江区金马镇“世界读书日”活动，与金马小学的同学分享自己国家的名诗名篇。  
April 22 - International students attended the "National Reading" activity organized by Wenjiang Jinma Street Government, and shared famous poems of their own countries with Chinese students from Jinma Elementary School.



27

经济学院召开2021年留学生培养交流座谈会暨留学生导师培训会。  
April 27 - The School of Economics organized 2021 Meeting for the education of international students and training of supervisors.



29

青羊区外事办公室来我校国际教育学院调研留学生活动相关工作。  
April 29 - The delegation from the Foreign Affairs Office of Qingyang District came to the College of International Education to have a research meeting on the organization of activities for international students.



## 05月 May

06

我校留学生参加“四川省中华经典诵读讲演系列活动”。  
May 6 - International students participated in the "Reading & Speech Activity of Classic Chinese Literature" of Sichuan Province.

12

华北电力大学国际教育学院来我校国际交流与合作处调研国际化相关工作。  
May 12 - The International Education Institute of the North China Electric Power University came to the Office of International Exchange and Cooperation to have a research meeting on the internationalization works.



17

首都经济贸易大学国际合作交流处来我校国际交流与合作处调研国际化相关工作。  
May 17 - The International Cooperation and Exchanges Office of the Capital University of Economics and Business came to the Office of International Exchange and Cooperation to have a research meeting on the internationalization works.



20

"Bring SWUFE to the World" 系列线上交流会陆续举办，西财优秀留学生代表分享了自己的学习生活经验。

26

May 20 & 26 - The Online Dialogue "Bring SWUFE to the World" was held. Representatives of SWUFE international students shared their study and life experience.



29

圣基里尔·麦托迪大学-西南财经大学孔子学院成功在线举办第二十届“汉语桥”世界大学生中文比赛、第十四届“汉语桥”世界中学生中文比赛以及首届“汉语桥”世界小学生中文秀北马其顿赛区决赛。

May 29 - A series of major events including the 20th "Chinese Bridge" World Chinese Contest for University Students, the 14th "Chinese Bridge" World Chinese Contest for Secondary School Students and the first "Chinese Bridge" World Chinese Show for Elementary School Students final stage in North Macedonia, were held by St. Cyril and Methodius University - SWUFE Confucius Institute.



## 06月 June

09

主题为“国际西财 运动风采”的西南财经大学第六届国际文化节由国际教育学院、体育学院、校团委共同举办。  
June 9 - The 6th International Festival themed "SWUFE Vitality / World Diversity" jointly organized by the College of International Education, the Youth League Committee and the School of Sports, was grandly held in Liulin Campus.



12

第二期“HSK中国名校体验项目”线上学习营开班。  
June 12 - The second session of online study program of "HSK Experience Tour of Prestigious Chinese Universities" was started.



12

由中国世界经济学会和我校主办的国际金融论坛（2021）在光华校区举办。  
June 12 - The International Financial Forum (2021) was held in Guanghua Campus by the China Society of World Economics and SWUFE.



24

我校举行2021届毕业生典礼。今年共有78名学历留学生顺利毕业。  
June 24 - SWUFE 2021 Graduation Ceremony was held. 78 international students in the degree programs successfully graduated this year.



## 07月 July

01

我校开始组织留学生分批次接种新冠肺炎疫苗。  
July 1 - International students were organized to start the vaccination for COVID-19.

02

我校成功举办2021来华留学毕业生座谈会。  
July 2 - The meeting for international students graduating in 2021 was held.



17

由西南财经大学、加州大学伯克利分校国际风险数据分析联盟、成都市地方金融监督管理局联合举办的“第四届金融科技论坛SWUFE & CDAR 2021”在成都举行。

18

July 17-18 - "The 4th International Fintech Forum SWUFE & CDAR 2021" jointly organized by SWUFE, Consortium for Data Analytics in Risk of the University of California, Berkeley, and the Chengdu Financial Supervision and Administration Bureau, was held in Chengdu.



23

由西南财经大学金融学院与现代风险协会联合主办的“2021金融风险国际研讨会”在成都举行。

July 23-25 - The "2021 China International Risk Forum" jointly organized by the School of Finance of SWUFE and the Modern Risk Society, was held in Chengdu.



25

## 08月 August

我校参加由成都市人民政府外事办公室与成都市教育局联合中国驻槟城总领事馆、中国驻棉兰总领事馆举办的在蓉高校海外专场宣讲会。

August 27 - SWUFE participated in the special promotional presentation for universities in Chengdu, organized by the Foreign Affairs Office and Educational Bureau of Chengdu Municipal Government and Chinese Consulate General in Penang, Malaysia and Medan, Indonesia.



27

## 09月 September

01

我校国际中文教师奖学金线上研修班（秋季）开班。项目持续至2022年1月。  
September 1 - The International Chinese Teacher Scholarship Program (Autumn) was launched. The program would be completed in January 2022.

06

我校顺利通过国家留学基金管理委员会2021/2022学年中国政府奖学金年度评审工作抽查。  
September 6 - SWUFE successfully passed the spot test of the annual review works of Chinese Government Scholarship students in the 2021/2022 academic year by the China Scholarship Council.

10

我校留学生2021秋季学期开学典礼成功举行。  
September 10 - Opening Ceremony of Fall Semester 2021 for international students was held.



12

留学生通过线下和线上的方式参加全校2021级新生开学典礼。  
September 12 - International students participated in the SWUFE Opening Ceremony for Grade 2021 Students.

18

工商管理学院举办“忆往昔 看今朝”中秋节活动，中外师生共庆佳节。  
September 18 - Chinese and international teachers and students enjoyed themselves the Mid-Autumn Festival activity organized by the School of Business Administration.



26

我校留学生参加大学城社区文化周暨“校企社”战略合作项目启动仪式。  
September 26 - International students attended the "Cultural Week" as well as the "University - Enterprise - Community" Strategic Cooperation Program Starting Ceremony organized by the Daxuecheng Community of Wenjiang District

## 10月 October

10

《成都印象》系列教材启动课件制作和录课工作。  
October 10 - The courseware making and recording of "Chengdu Impression" Textbooks were launched.



13

我校顺利完成教育部财务司2018-2020年度中国政府奖学金绩效评价工作。  
October 13 - SWUFE successfully completed the 2018-2020 performance evaluation of the Chinese Government Scholarship by the Finance Department of the Ministry of Education.

14

我校留学生同四川大学、电子科技大学、西南交通大学的留学生们共同参加了由国家留学基金委指导、电子科技大学承办的“感知中国：看乡村振兴，观中国智造”主题活动。



October 14 - SWUFE international students and the international students from Sichuan University, University of Electronic Science and Technology of China, and Southwest Jiaotong University participated in the "Perceiving China: Rural Revitalization and Smart Manufacturing in China" event sponsored by the China Scholarship Council and organized by the University of Electronic Science and Technology of China.

18

我校留学生参与成都市公安局出入境管理局警务终端宣传视频拍摄。  
October 18 - International students participated in the making of promotional video for the Exit & Entry Administration of Chengdu PSB.



23

我校成功举办第五届商务汉语研修系列讲座。  
October 23 & 24 - The 5th Business Chinese Training Series Lectures were successfully held in SWUFE.



24

由我校金融科技国际联合实验室和以色列高校中国校友会、成都盈创天象科技服务有限公司三方联合打造的中国以色列数字金融创新中心正式签约成立。  
October 24 - The China-Israel Digital Finance Innovation Center co-founded by SWUFE's Fintech Innovation Center, the Israeli Universities Alumni Association of China, and the local technology service company Winpower-Skymoon, was established.



25

2021年“扬帆起航”第二届全球跨境电商创业创新大赛落下帷幕。我校经济与管理研究院巴西留学生获得全国“十佳主播”奖项，我校获得“优秀组织奖”荣誉称号。

October 25 - In the Second Global Cross-Border E-Commerce Entrepreneurship and Innovation Competition, jointly organized by China (Hangzhou) Cross-border E-commerce Pilot Zone, Hangzhou PSB Entry-Exit Administration, and Alibaba Group, a Brazilian student from the Research Institute of Economics and Management won the national "Top Ten Livestreamers" award while SWUFE won the "Excellent Organization Award".

26

国际教育学院、IFC国际友谊社组织我校中外学生赴四川省防灾减灾教育馆参观学习。  
October 26 - The College of International Education and its affiliated International Friendship Club organized Chinese and international students to visit the Sichuan Disaster Prevention and Reduction Museum.



# 11月

## November

03

国际教育学院举办马来西亚檳城韩江独立中学专场来华留学答疑会。  
November 3 - The special Q&A meeting for studying in China for students from Hanjiang Independent High School in Penang, Malaysia was held by the College of International Education, SWUFE.



14

我校参加由汉考国际主办、雅加达华文教育协调机构承办的“2021年HSK留学中国在线宣讲会（印尼场）”。  
November 14 - SWUFE participated in the "2021 HSK Study in China Online Presentation (Indonesia Session)" hosted by Chinese Test International and undertaken by the Jakarta Chinese Education Coordinating Agency.



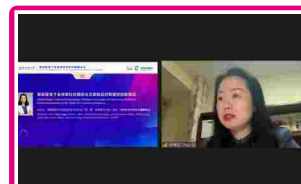
18

我校参加由法国雷恩商学院举办的交换院校在线宣讲会。  
November 18 - SWUFE participated in the online presentation of exchange programs organized by Rennes Business School, France.



20

由西南财经大学主办，工商管理学院和国际交流与合作处共同承办的“新冠疫情下全球高校的应对策略”国际会议成功举办。  
November 20 - Hosted by SWUFE, and co-organized by the School of Business Administration and the Office of International Exchange and Cooperation, the international conference "Responding Strategies for Global Universities under the COVID-19 Pandemic" was successfully held.



21

“云观天府，纵览西财”——“汉语桥”线上团组交流项目第二期在我校成功举办。  
November 21 - December 3 - The "Chinese Bridge" Program, themed with "Visit Chengdu Virtually, Show You around SWUFE through the History" Session II was successfully held in SWUFE.



22

我校签订《来华留学生高等教育质量再认证协议》，启动新一期质量认证工作。  
November 22 - After the signature of the "Re-certification Agreement of Higher Education Quality for International Students Studying in China", SWUFE started the preparation work for the quality certification of a new stage.

29

国际教育学院、经济与管理研究院组织举办留学生恳谈会，针对留学生课程、培养方案、日常学习生活进行沟通交流。  
November 29 - The College of International Education and the Research Institute of Economics and Management organized seminars to communicate with international students on the course setting, educational programs, and life issues.



29

“我与中国的美丽邂逅”留学生短视频大赛正式启动。  
November 29 - "My Beauty Encounter with China" - Study in China Short Video Contest for International Students was launched.

# 12月

## December

07

我校留学生参观校史馆和货币证券博物馆。  
December 7 - International students visited SWUFE Historical Museum and the Monetary and Security Museum.



07

第二届“HSK日本（线上）留学就业展”圆满举行。  
December 7-12 - The second "HSK Japan (Online) Study Abroad and Employment Exhibition" was successfully held.

12

我校留学生前往我校来华留学实习实训基地之一的科大讯飞股份有限公司四川分公司实地调研学习。  
December 10 - International students visited the Sichuan Branch of iFLYTEK, one of our university's training and practice bases for international students.



10

国际教育学院联合IFC国际友谊社组织中外学生举办“迎冬至 包饺子”活动。  
December 14 - The College of International Education and the International Friendship Club organized Chinese and international students to make dumplings and celebrate the traditional Chinese "Winter Solstice".



14

15

我校五门课程入选教育部中外语言交流合作中心资料库。  
December 15 - Five courses provided by SWUFE were selected into the database by the Ministry of Education's Center for Language Education and Cooperation.

16

我校外籍教师与留学生参加成都市外国人服务管理工作高校专题座谈会。  
December 16 - International teachers and students of SWUFE participated in the Symposium on the Service and Management for Foreigners in Colleges and Universities in Chengdu.

